

۱. ترجم الجمل التالية: (۴/۵)

ألف) أنا أَعْنِي كَالطَّيُورِ وَأَصْفِرُ كَالدَّلَافِينِ وَلَا أَبْكِي كَالأَطْفَالِ.

من مانند پرندگان آواز می خوانم و مانند دلفین ها سوت می زنم و مانند کودکان گریه نمی کنم. ۱/

ب) حَذَرَتِ اللُّوْحَاتُ المُوَاطِنِينَ مِنْ حَفْرِ الأَرْضِ لِبناءِ عِمَارَةٍ.

تابلوها به هم و طنان (شهروندان) از کندن زمین برای ساختن ساختمانی هشدار دادند. ۱/

ج) يَضَعُ العَمَالُ الأَنْبُوبَ فِي البِئْرِ فَيَصْعَدُ النِّفْطَ بِوِاسِطَتِهِ.

کارگران لوله رادچاه قرار می دهد، پس نفت به وسیله ی آن (توسط آن) بالا می رود. ۱/

د) العربية من اللغات الرَّسْمِيَّةِ فِي مُنْظَمةِ الأممِ المُتَّحِدةِ.

عربی از زبان های رسمی در سازمان ملل متحد است. ۰/۷۵

ه) تُوجَدُ أعمِدَةٌ لِلاتِّصَالَاتِ كَمَحَطَّاتِ إنذارٍ.

ستون هایی برای مخابرات به عنوان ایستگاه های هشداردهنده ای وجود دارد. ۰/۷۵

۲. اكتب ترجمة الكلمات التي تحتها خط: (۱) هر مورد ۰/۲۵

ألف) الأنف عضو الشَّمِّ. بویابی

ب) طَعَامُنَا الرُّزُّ مع المَرَقِ. خورشت

ج) المُنْحَدِرَاتُ مُفيدةٌ فِي نَقْلِ النِّفْطِ. سرازیری ها

د) لا تَتَّصِلْ بالمُشْرِفِ. تماس نگیر

۳. انتخب الترجمة الصحيحة: (۰/۵) هر مورد ۰/۲۵

ألف) يُصنَعُ مِنَ النِّفْطِ المَطَّاطُ.

۲. پلاستیک از نفت ساخته می شود.

۱. از نفت چسب می سازند.

ب) عَرَفَني عَلَى هذا الصَّدِيقِ.

۲. مرا به آن دوست شناسایی کن.

۱. این دوست رابه من بشناسان.

۴. أكْمِلِ الترجمة: (۱/۵) هر مورد ۰/۲۵

ألف) إيران من أكبر الدُولِ المُصَدِّرةِ لِلنِّفْطِ.

ایران از بزرگ ترین کشورهای صادرکننده ی نفت است.

ب) عندما يَنْقَطِعُ تيار الكهرباء في الليل يَغْرِقُ كُلُّ مكانٍ فِي الظَّلامِ.

در شب زمانی که جریان برق قطع می شود هر جایی در تاریکی فرومی رود.

۵. أَيْ كَلِمَةٍ مِنْ كَلِمَاتِ هذِهِ الجُمْلَةِ تُرجمَتُ غير صحيحة؟ صَحِّحْها. (۰/۵)

(کدام کلمه از میان کلمات این جمله اشتباه ترجمه شده؟ آن را صحیح کن.)

مشخص کردن کلمه ای که اشتباه ترجمه شده ۰/۲۵ ، تصحیح ترجمه ۰/۲۵

يُنْقَلُ النِّفْطُ عِبْرَ النَّاقِلَاتِ إِلَى المَصافي. نفت از طریق اتوبوس ها به پالایشگاه ها منتقل می شود. نفتکش ها

حقیقی